

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **59 (1941)**

Heft 161

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Samstag, 12. Juli  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 12 juillet  
1941

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

**N° 161**

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

**N° 161**

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne. Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: an an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Antlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Haudeisregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Pila Aktiengesellschaft in Liq., Chur. Personalwohlfahrtsgenossenschaft der Standard-Mineralölprodukte AG., Zürich. Mouvement National Suisse.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Restrictions provisoires, etc., dans le service postal international. Argentinien: Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen. Argentine: Restrictions d'importation et contrôle des devises. Schweiz: Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Antlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 269).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées, ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (981)

Faillite: Stalet Frères H. et L., Société Anonyme, entreprise de travaux publics et toitures, Rue du Vieux-Billard 14, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1941. Première assemblée des créanciers: Lundi 21 juillet 1941, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Tacconerie 7. Délai pour les productions: 12 août 1941.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (975)

Gemeinschuldner: de Rigo B. und Flückiger E. Joh., Früchte und Gemüse en gros, Maulbeerstrasse 7, in Bern. Datum der Eröffnung: 17. Juni 1941. Depositionsfrist: 22. Juli 1941. Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 250. — leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (982)

Gemeinschuldner: Schenker Gottlieb, Inhaber der gleichnamigen Firma, Handel mit Düngemitteln und Futtermitteln, Pfirtergasse 10, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1941. Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 10. Juli 1941. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200. —: 22. Juli 1941. Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (976)

Schuldner: De Nardi Willi, von Italien, Pfisterer (Mitinhaber der Firma Kelleberger & De Nardi in Liq., Unternehmung von Pfisterern), Lettenstrasse 3, St. Gallen O. Konkurseröffnung: 24. Juni 1941. Datum der Einstellungsverfügung: 9. Juli 1941.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

#### Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (974)

Fallimento: Banfi Giuseppe, autotrasporti, Bellinzona. Decreto di chiusura: 7 luglio 1941.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (977)

La liquidation de la faillite de Vuillemin J. & Cie, société en commandite, fabrique d'eaux gazeuses, Gibraltar 6, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 7 juillet 1941.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (983)

##### Grundstückversteigerung. — Einzige Gant.

Donnerstag, den 14. August 1941, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, die nachverzeichneten zur Konkursmasse Bloch S. & Co., gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

1. Sektion IV, Parzelle 1901<sup>4</sup>, haltend 14 a 27 m<sup>2</sup> Terrain an der Fürstentsteinstrasse und Im Sesselacker.  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 7000. —  
Beim Zuschlag sind Fr. 300. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
2. Sektion IV, Parzelle 2728, haltend 2 a 32 m<sup>2</sup> Terrain an der Fürstentsteinstrasse.  
Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 7000. —  
Beim Zuschlag sind Fr. 300. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

3. Sektion IV, Parzelle 2730, haltend 3 a 86,5 m<sup>2</sup> Terrain an der Fürstenerstrasse.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 11,000. —.

Beim Zuschlag sind Fr. 350. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 24. Juli 1941 an zur Einsicht auf.

Basel, den 12. Juli 1941. Konkursamt Basel-Stadt.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (946)

#### Einmalige Steigerung. — Zweite Publikation.

(Gemäss Art. 26 der Verordnung des Bundesrates vom 24. Januar 1941.)

Schuldner: Bucheli Hans und Josef, Gebrüder, Gärtnermeister, Luzern.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, den 2. September 1941, nachmittags 2½ Uhr, im Saale des Hotels Pfister, am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 25. Juli 1941.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 21. August 1941 an.

Steigerungsobjekte: Haus Nr. 632 L, Wesemlinstrasse 69, mit Gewächshaus Nr. 632 L<sup>1</sup> (Reversante) und Garten; Grundstück Nr. 1756, im Quartier-Hof, Stadtgemeinde Luzern, haltend 4656 m<sup>2</sup>.

Katasterschätzung: Fr. 82,000. —.  
Brandversicherung: > 57,000. —.  
Konkursamtliche Schätzung: > 80,000. —.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkantion von Fr. 3000. — zu erlegen.

Luzern, den 2. Juli 1941.

Konkursamt Luzern:  
Al Wolf.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Bern (978)

Schuldner: Baumgartner Engen, zurzeit Anstaltsangestellter, Kapellenstrasse 23, gewesener Inhaber des Zigarrengeschäftes «zum Bubenberg», in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Bern: 2. Juli 1941.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Chr. Hess, Notar, Hirschengraben 8, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 15. August 1941. Anmeldung der Forderungen beim obgenannten Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. September 1941, nachmittags 2 Uhr im Bureau des Sachwalters, Hirschengraben 8, Bern.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (979)

Schuldnerin: Jäggi & Cie., Baugeschäft, Maihofstrasse 80, Luzern. Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 24. Juli 1941, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (984)

En son audience du 30 juin 1941, le Président du tribunal d'Aigle a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par Rouge Louis, Transports, à Chessel.

Aigle, le 2 juillet 1941. Le commissaire au sursis: M. Bigler.

## Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickerindustrie

(Verordnung des Bundesrates vom 22. Oktober 1940.)

Kt. Bern Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen (980)  
für den Kanton Bern

### Verhandlung über ein Sanierungsgesuch.

In der Hotel-sanierungssache gemäss bundesrätlicher Verordnung vom 22. Oktober 1940 des

Schmid Oskar, Hotel National, Adelboden, wird Termin zur mündlichen Verhandlung angesetzt auf Donnerstag, den 31. Juli 1941, vormittags 8½ Uhr, im Obergerichtsgebäude, 1. Stock, Schanzenstrasse 17, in Bern.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Verhandlung in der Kanzlei der kantonalen Aufsichtsbehörde zur Einsicht der Beteiligten auf.

Bern, den 9. Juli 1941.

Der Präsident  
der kantonalen Aufsichtsbehörde als Nachlassbehörde:  
Wäber.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Milch. Kolonialwaren, Landesprodukte. — 1941. 4. Juli. Unter der Firma Herm. Hagenbuecher A. G. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 30. Juni 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Handel mit Milch, Molkeprodukten, Kolonialwaren und Landesprodukten. Die Gesellschaft kann alle andern Geschäfte tätigen, die mit dem Hauptzweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 20 Aktien Serie A und 80 Aktien Serie B, alle zu Fr. 500 und auf den Namen lautend. Es ist mit Fr. 20,000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Hermann Hagenbuecher, von und in Zürich, gemäss Kaufvertrag und Inventar vom 1. Mai 1941 eine Ladeneinrichtung und ein Warenlager in Getränken, Lebensmitteln und Haushaltungsbedarfsartikeln zum Preise von Fr. 19,500. Derselbe wird getilgt durch Eingabe von 20 Stück volllierter Aktien Serie A und von 76 Stück zu 25 % liberierter Aktien Serie B. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1—3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört mit Einzelunterschrift einzig an Hermann Hagenbuecher, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Zwysigstrasse 2, in Zürich 9.

9. Juli. Unter der Firma Winkler & Co. A.-G., Versicherungen hat sich mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 17. Juni/9. Juli 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Generalagenturen schweizerischer Versicherungsgesellschaften und die Vermittlung von Versicherungen aller Art sowie die Tätigkeit aller mit dem vorstehend bezeichneten Gesellschaftszweck unmittelbar oder mittelbar verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20,000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern besteht aus: Dr. Erich Huber, von Wallenstadt, in Rueschlikon, Präsident, und Jacques Winkler, von und in Zürich, Delegierter. Der Präsident führt Kollektivunterschrift; der Delegierte zeichnet einzeln. Kollektivprokura ist erteilt an Karl Würth, von Berg (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 20, in Zürich 1.

Immobilien usw. — 9. Juli. Die Hausgenossenschaft Textilia, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1934, Seite 1714), hat am 11. März 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Genossenschaft bezweckt die Erwerbung von Liegenschaften und die Vermietung von Wohnungen und Bureau-ökonalitäten zu möglichst niedrigen Mietzinsen an ihre Mitglieder, an Arbeiterfamilien und Arbeitervereinigungen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht etwas anderes bestimmt, durch Zirkular. Die Verwaltung (Vorstand) besteht aus 3 Mitgliedern. Geschäftsdomizil: Zollstrasse 14, in Zürich 5.

9. Juli. Immobilien-Verkehrs-Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1940, Seite 190). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ulrich Wildbolz-Wander, von Bern, in Zürich. Der Prokurist Kurt Keller wohnt in Wallisellen. Geschäftslokal: Stadthausquai 13, in Zürich 1.

Stempel usw. — 9. Juli. J. Schalcher's Erben, Kollektivgesellschaft, in Winterthur (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1941, Seite 1287), Stempelfabrikation usw. Die Prokura von Benjamin Bagdasarjanz ist erloschen.

9. Juli. Beag, Bauhaus-A.-G. Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1940, Seite 189). Die Prokura von Pia Breitschmid ist erloschen.

Nähmaschinen. — 9. Juli. Inhaber der Firma M. Bourquin, in Zürich, ist Maurice Bourquin, von Buttes (Neuenburg), in Zürich 6. Handel und Vertretung in Nähmaschinen für die Textilindustrie. Lindenbachstrasse 22.

Hotel, alkoholfreies Restaurant usw. — 9. Juli. Die Firma Elise Rosset, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1940, Seite 2342), Betrieb eines alkoholfreien Restaurants und Tea-Rooms, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Emil Blumer», in Zürich, erloschen.

Die Firma Emil Blumer, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1936, Seite 803), Hotel-, Appartement-House- und Restaurationsbetrieb, übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Elise Rosset», in Zürich, und verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Betrieb des alkoholfreien Restaurants und Tea-Rooms zum grünen Heinrich (Theaterstrasse 12).

Speisewirtschaften usw. — 9. Juli. Die Speis & Trank A.-G., in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1936, Seite 947), Betrieb von Speisewirtschaften usw., hat sich durch Beschluss vom 16. Dezember 1940 aufgelöst und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma ist erloschen.

10. Juli. **Kreditoren-Organisation, Genossenschaft, in Zürich** (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1937, Seite 1013). Aus dem Vorstand ist Dr. Alfred Lang ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Henry Stern-Steinle sind erloschen. Neu wurde als einziges Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Walter Vetterli, von und in Zürich. Einzelprokura wurde erteilt an Albert Paul Buess-Albrecht, von Gelterkinden (Basel-Land), in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach: Stockerstrasse 46, in Zürich 2.

10. Juli. **Genossenschaft Strandbad Horgen-Käpfnach, in Horgen** (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1937, Seite 902). Aus dem Vorstand ist Dr. jur. Carl Gsell ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Brunner, bisher Aktuar, ist jetzt Präsident; Heinrich Aschmann, jun., von und in Horgen, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

**Alkoholfreie Restaurants usw.** — 10. Juli. **RESAL S. A., in Zürich** (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1938, Seite 2169). Betrieb von alkoholfreien Restaurants usw. Arthur Bolli und Friedrich Düblin-Schröder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Werner Müller ist nunmehr einziges Verwaltungsratsmitglied und führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

10. Juli. **Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste (V. P. O. D.), Vercin, in Zürich** (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1938, Seite 1196). Otto Graf ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der neue Präsident Ferdinand Böhy, von und in Zürich, führt je mit einem der Sekretäre Kollektivunterschrift.

10. Juli. **Mineral & Metall A. G., mit Hauptsitz in Küssnacht** (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1941, Seite 1236) und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1941, Seite 1278). Die Unterschrift von Hermann Weidmann ist erloschen.

10. Juli. **A.-G. für Metallverwertung, in Zürich** (SHAB. Nr. 274 vom 20. November 1939, Seite 2333). Geschäftslokal: Vulkanstrasse 122, in Zürich 9.

10. Juli. **Hanna Schweikher-Zanotta «Maja-Tec-Imports», in Zürich** (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1938, Seite 2482). Geschäftslokal: Tödi-strasse 45.

10. Juli. **Verwaltungsgesellschaft Affida, Aktiengesellschaft, in Zürich** (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1833). Die Prokura von Dr. Albert Morel ist erloschen.

**Sennerei.** — 10. Juli. Die Firma **Gottlieb Kull, in Obfelden** (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1936, Seite 2786), Milch-, Käse- und Butterhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Hans Kull», in Obfelden, übernommen.

Inhaber der Firma **Hans Kull, in Obfelden**, ist Hans Kull-Frei, von Niederlenz (Aargau), in Obfelden. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Gottlieb Kull», in Obfelden. Sennerei. In Oberlunnern.

10. Juli. **Hermann Brand Aktiengesellschaft, Eisenwarenhandlung in Liquidation, Handel in Eisenwaren, Werkzeugen, Haushaltsartikeln, Glas und Porzellanwaren, in Zürich** (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1937, Seite 2353). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

10. Juli. **Phaidon-Verlag A.-G. in Liquidation, Betrieb eines buchhändlerischen Verlages, in Zürich** (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1940, Seite 1066). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

10. Juli. **Der Schweizerische Verein zur Hebung der Volksgesundheit, in Zürich** (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1937, Seite 1522), hat am 24./25. Mai 1941 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Der Verein, welcher ohne Eintrag weiter besteht, wird Handelsregister gelöscht.

**Sportanlagen usw.** — 10. Juli. Die **Tespo A.-G., in Zürich** (SHAB. Nr. 211 vom 7. September 1939, Seite 1882). Betrieb von Sportanlagen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Dezember 1940 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

10. Juli. **Baugesellschaft Wettingerwies, Genossenschaft, in Zürich** (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1940, Seite 688). Die Prokura von Pia Breitschmid ist erloschen. Dagegen wurde Kollektivprokura erteilt an Karl Rotach, von Schwellbrunn, in Zürich.

10. Juli. **EDE Einkaufsvereinigung der Detaillisten der Eisenwarenbranche, Genossenschaft, in Zürich** (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1934, Seite 1914). Die Unterschrift von Emil Hürliemann Pfenniger ist erloschen. Der bisherige Aktuar Louis Zimmermann wurde zum Vizepräsidenten ernannt und neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Walther Mühlheim, von Scheuren (Bern), in Oey-Diemtigen (Bern). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je zu zweien kollektiv.

10. Juli. **Immobilien-Genossenschaft Providentia, in Zürich** (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1937, Seite 2549). Fritz Aeschlimann ist aus dem Verwaltungsrat angetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates gewählt Adolf Rüst, von Thal bei Rheineck (St. Gallen), in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift.

**Eisen- und Metallwaren.** — 10. Juli. **Edwin Goeiting, in Zürich** (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1932, Seite 318), Eisen- und Metallwaren. Geschäftslokal: Hottingerstrasse 44.

**Alteisen und Metalle.** — 10. Juli. **Otto Näf, in Zürich** (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1940, Seite 1301), Alteisen und Metalle. Das Geschäftslokal wurde nach Kochstrasse 21 verlegt. Der Inhaber wohnt in Zürich 4.

**Autospritzwerkstätte.** — 10. Juli. **Ednard Bosshart und Ferdinand Bosshart, beide von Zürich, in Zürich 2, sind unter der Firma Gebr. Bosshart, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1932 ihren Anfang nahm. Autospritzwerkstätte. Brandschenkestrasse 2.**

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

1941. 3. Juli. «**Transagar**» Gesellschaft für Handel- und Zucht-förderung **G. m. b. H., in Bern** (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2420). Die Gesellschafterversammlung vom 11. Juni 1941 hat die Statuten teilweise revidiert, wodurch die publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Das Stammkapital von Fr. 50,000 wurde durch Heraussetzung des Nennbetrages der bisherigen beiden Stammeinlagen von je Fr. 25,000 auf je Fr. 50,000 auf Fr. 100,000 erhöht; es besteht aus zwei voll liberierten Stammeinlagen von je Fr. 50,000, welche von den bisherigen zwei Gesellschaftern Otto Gnyer-Tanner und Nelly Fellmann übernommen wurden. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 50,000 wurde liberiert: Fr. 8277.— durch Verrechnung, und Fr. 41,723.— durch folgende Sacheinlagen: eine

Forderung auf die Banco Lisboa & Açores im Betrage von 150,000 Escudos zum Preise von Fr. 25,800, ferner eine Forderung von 90,000 slowakischen Kronen auf den Gutsbetrieb in Rohov in der Slowakei und ein Guthaben auf Herrn Barry in Budapest von 13,500 slowakischen Kronen, total 103,500 slowakische Kronen, zum Kurse von Fr. 6.50 = Fr. 15,923.— Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

10. Juli. **Baugenossenschaft Alpe-neck Bern, mit Sitz in Bern** (SHAB. Nr. 304 vom 26. Dezember 1939, Seite 2554). In der ordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1941 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Obligationenrechts angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt die Verwaltung der von ihr erstellten Häuser an der Hallerstrasse/Fischerweg und den Verkauf derselben. Mitglied der Genossenschaft kann nur werden, wer sich an der Erreichung des Gesellschaftszweckes aktiv beteiligt, an den Kapitalbedarf der Genossenschaft wenigstens 30% beiträgt, und die erforderliche II. Hypothek mit den übrigen Genossenschaffern verbürgt. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich und die Bekanntmachungen in den gesetzlich vorgesehenen Fällen im Anzeiger für die Stadt Bern und im Schweizerischen Handels-amtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**Verwaltung von Beteiligungen.** — 10. Juli. **Ramus Aktiengesellschaft, Erwerbung, Verwaltung und Verwertung von Wertschriften der Industrie und des Handels usw., mit Sitz in Bern** (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1939, Seite 598). Dr. Arthur Homberger ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juli. Die **Genossenschaft für die Sozialwerke der Heilsarmee, mit Sitz in Bern** (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1938, Seite 2324), hat in den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 3. Juni und 7. Juli 1941 ihre Statuten revidiert und den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts angepasst. Die Publikationen erfolgen im «Kriegsruf» und im «Cri de Guerre», herausgegeben durch die Heilsarmee in Bern, und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handels-amtsblatt. Aus der Verwaltung (Direktion) ist das bisherige Mitglied Conrad Metzger ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Er wurde ersetzt durch Gottlieb Winkler, von Blumenstein, in Bern. Dieser zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten der Verwaltung, David Wickberg. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

10. Juli. **Schweizerisches Papiersyndikat, Genossenschaft mit Sitz in Bern** (SHAB. Nr. 263 vom 7. November 1939, Seite 2258). Aus dem Vorstand ist Hans Müller-Fischli zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in der Generalversammlung vom 5. März 1941 gewählt Jean-Louis Müller-Bally, von Schaffhausen, in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Verwaltung von Grundstücken.** — 10. Juli. **S.A. Cubal, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken usw., mit Sitz in Bern** (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1935, Seite 492). Dr. Arthur Homberger ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in der Generalversammlung vom 10. Juni 1941 als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Theodor Renfer, von Lengnau, in Bern.

**Tuchhandlung.** — 10. Juli. **Gribi & Cie., Tuchhandlung en gros, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Bern** (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1935, Seite 922). Als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Prokurist Werner August Gribi, gütlichrechtlich getrennter Ehegatte der Gertrud geb. Fehlmann, eingetreten. Seine Prokura ist erloschen.

**Automobile.** — 10. Juli. **Ramseler, Handel mit Automobilen und Zubehör, mit Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Bern** (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1938, Seite 1849). Die Zweigniederlassung Bern wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes gelöscht.

10. Juli. «**Farbig, Lack- und Farbenfabrik Bern, mit Sitz in Bern**» (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1935, Seite 1314). Der Betriebsleiter Robert Studer ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 37, im Notariatsbureau W. Flückiger.

### Bureau de Moutier

10 juillet. **Société Immobilière, société coopérative avec siège à Malleray (FOSC. du 9 mars 1933, n° 57, page 575).** Dans son assemblée générale du 7 juillet 1941, la société a révisé ses statuts afin de les harmoniser avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. Le siège de la société est transféré à Bévillard. La société est engagée: a) par la signature individuelle du président ou du vice-président de la direction; b) par la signature collective à deux du secrétaire et du caissier, membres de la direction. Sont nommés: président de la direction: Daniel Charpillot, de et à Bévillard; vice-président: Liny Charpillot-Hugentobler, de et à Bévillard; secrétaire: Nadège Charpillot, de Bévillard, à Lausanne; caissière: Alécia Charpillot, de et à Bévillard. La signature collective à deux conférée jusqu'ici à Jules Heimann, Albert Stalder et Roland Tèche est éteinte. Les faits publiés antérieurement ne subissent pas d'autres modifications.

**Droguerie.** — 10 juillet. Le chef de la raison individuelle **André Vuithier, à Moutier, est André Vuithier, des Geneveys-sur-Coffrane, à Moutier. Droguerie. Rue Centrale.**

### Bureau de Porrentruy

**Fabrique de fèves.** — 10 juillet. **Chapuis frères, société en nom collectif avec siège à Bonfol (FOSC. du 29 juin 1934, n° 49, page 1795).** L'exploitation du moulin ayant été cédée à Eugène Chapuis, fils d'Emile, de et à Bonfol, le genre de commerce est dorénavant: fabrique de fèves. L'actif et le passif de l'exploitation du moulin sont repris par la raison individuelle «Eugène Chapuis», à Bonfol.

**Moulin.** — 10 juillet. Le chef de la raison individuelle **Eugène Chapuis, à Bonfol, est Eugène Chapuis, fils d'Emile, de et à Bonfol. La raison reprend l'actif et le passif de l'exploitation du moulin, commerce qui lui a été cédé par la société en nom collectif «Chapuis frères», à Bonfol. Exploitation d'un moulin.**

### Bureau Thun

24. Juni. Die **Maschinenverwertungsgenossenschaft, mit Sitz in Thun** (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1930, Seite 2585), hat in der Generalversammlung vom 20. Mai 1936 die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Genossenschaft gelöst.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1941. 7. Juli. Die Einzelfirma **Jonas Schuhhaus**, in Basel (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1338), Schuhwarenhandlung usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Waren aller Art. — 7. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Karl Bremm**, in Basel, ist **Karl Bremm-Vogt**, von und in Basel. Handel in Waren aller Art. Spalenring 1.

Wirtschaft. — 7. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Karl Nell**, in Basel, ist **Karl Emil Nell**, von und in Basel, mit seiner Ehefrau **Martha** geb. **Wüthrich** in Gütertrennung lebend. Wirtschaftsbetrieb. Centralbahnplatz 10 (Kronenhalle).

7. Juli. **Eos-Film Aktiengesellschaft Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1940, Seite 78), Film-Verleih-Geschäft usw. Aus dem Verwaltungsrat sind **Johanna Rosenthal-Spiegel** und **Ludwig Falk** ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura des **Joseph Fischer-Litzler** sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt **Jean Stoll-Hopkins**, von Osterfingen, in Basel. Er zeichnet zusammen mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates **Dr. Otto Fricker**; seine Prokura ist erloschen.

Immobilien. — 7. Juli. **Krayenrain A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1939, Seite 1781), An- und Verkauf von Liegenschaften. Die bisherigen Inhaberaktien wurden durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. Juli 1941 in Namenaktien umgewandelt. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Auf das Aktienkapital von Fr. 50,000 sind Fr. 25,000 einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist **Otto Gürtler** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt **Dr. Charles Liatowitsch-Löw**, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bäumleingasse 4 (beim Verwaltungsrat).

Kolonialwaren usw. — 8. Juli. **Fr. Adolf & Cie. A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1940, Seite 1931), Handel in Kolonial-, Fleisch- und Wurstwaren. Aus dem Verwaltungsrat ist **Friedrich Wilhelm Adolf-Wieland** infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Juli. **Fürsorgestiftung der Firma Jules Westheimer A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1941, Seite 476), Zuwendungen an Angestellte usw. Aus dem Stiftungsrat ist **Jules Westheimer** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt **Oskar Kuhn**, von Dornach, in Basel. Er führt die Unterschrift zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Tapeziererwaren usw. — 8. Juli. **Jules Westheimer A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 963), Fabrikation und Handel in Tapeziererwaren usw. Aus dem Verwaltungsrat ist **Jules Westheimer** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: **Paul Ulrich Stähelin**, von und in Basel, und **Artur Tanner**, von Dintikon, in Olten. Sie führen die Unterschrift zu zweien. Die Prokura des **Artur Tanner** ist erloschen.

Präzisionsinstrumente. — 8. Juli. **N. Zivi & Cie.**, Kollektivgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1937, Seite 219), Vertretungen für Präzisionsinstrumente. Geschäftslokal: Colmarerstrasse 118.

Eisenhandel. — 8. Juli. Die Einzelfirma **Ferdinand Herzfeld**, in Basel (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1938, Seite 219), Handel in Eisen usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juli. **Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald**, in Basel (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1939, Seite 1303), Fabrikation von Floretseide usw. Die Generalversammlung vom 30. April 1941 hat das Grundkapital von Fr. 6,000,000 durch Rückzahlung von Fr. 500 auf jede der 6000 Aktien von Fr. 1000 herabgesetzt auf Fr. 3,000,000, eingeteilt in 6000 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Durch öffentliche Urkunde vom 8. Juli 1941 wurde die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften festgestellt.

9. Juli. **Basler Baugesellschaft**, Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1938, Seite 586), Ausführung von Bauten usw. Aus dem Verwaltungsrat ist **Prof. Dr. Alfred Goenner** infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt **Robert Mylius-Hoffmann**, von und in Basel. Er führt die Unterschrift nicht.

Stickereien usw. — 9. Juli. Inhaberin der Einzelfirma **Frau M. Rich**, in Basel, ist mit Zustimmung des Ehemannes **Mina Rich-Haeni**, von Löwenburg (Bern), in Muttens. Handel in Stickereien und Stoffen. Weissegasse 5 (Bureau).

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1941. 8. Juli. **Eisenbergwerk Gonzen A.G.**, in Sargans (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1939, Seite 1512). Die Generalversammlung vom 7. Juni 1941 hat in Anpassung an das neue Recht die Statuten revidiert. Das Fr. 3,000,000 betragende, voll einbezahlte Aktienkapital (nicht Franken 3,500,000, wie irrtümlich eingetragen und publiziert) zerfällt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon 200 Prioritätsaktien mit Anspruch auf eine nicht kumulative Vorzugsdividende bis zu 5%. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren.

Textilwaren usw. — 8. Juli. **Otto Kriesemer**, Fabrikation und Handel in Textilwaren und Vertretungen aller Art, in St. Gallen (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1934, Seite 2698). Geschäftslokal: Schmiedgasse 28.

Betrieb von Kintheatern usw. — 8. Juli. **Capitoli A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1937, Seite 1472). Der Verwaltungsrat **Robert Huber** wohnt in St. Gallen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 8 luglio. **Società Anonima Immobiliare Cisalpina**, con sede in **Grono** (FUSC. del 29 dicembre 1939, n° 305, pagina 2802). **Biagio Rancoita** non è più membro del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Quale nuovo membro del consiglio di amministrazione è stato

nominato **Aloys Deslex**, da **Lavey-Morcles** (Vaud), domiciliato in **Losanna**. La società è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente e della firma collettiva di due degli altri membri del consiglio di amministrazione.

9. Juli. Die **Buchdruckerel Davos A.-G.**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1940, Seite 822), hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juni 1941 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist: a) der Betrieb der Buchdruckerei, der angeschlossenen Buchbinderei und die Verwaltung des der Gesellschaft gehörenden Gutenberghauses; b) die Herausgabe von Zeitungen und Zeitschriften, insbesondere derzeitig der «**Davoser Zeitung**»; c) die Übernahme des Verlages von Werken aller Art. Das Aktienkapital von **Franken 165,000** ist voll einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist die «**Davoser Zeitung**». Die vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5—7 Mitgliedern. Die Unterschrift für die Gesellschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Aus dem Verwaltungsrat sind **Dr. jur. Joos Bättschi** und **Paul Lyek-Prader** ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: **Dr. Joos Bättschi junior**, von Davos, und **Robert Frei**, von **Huttwil**, beide wohnhaft in **Davos-Platz**. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident **Andreas Gredig-Teufel** bestellt und als Vizepräsident **Dr. Joos Bättschi junior**.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

Orologeria, ecc. — 1941. 8 luglio. **Nivoc S.A. (Nivoc A.G.) (Nivoc Ltd.)**, società anonima con sede in **Locarno**, fabbricazione e commercio di generi di orologeria, ecc. (FUSC. del 16 luglio 1940, n° 183, pag. 1279), notifica che una somma di fr. 30,000 è stata versata sul capitale sociale di fr. 50,000, di modo che detto capitale sociale di fr. 50,000 risulta interamente versato. Nell'assemblea generale del 1° luglio 1941 è stato variato in tal senso l'art. 5 degli statuti.

## Ufficio di Lugano

Caffè, pasticceria e ristorante. — 9 luglio. **Alb. Huguenin Società Anonima**, società anonima con sede a **Lugano** (FUSC. del 6 gennaio 1941, n° 4, pag. 32). Nell'assemblea straordinaria del giorno 4 luglio 1941, la società ha portato alcune modificazioni allo statuto sociale onde metterlo in consonanza colle nuove disposizioni di legge. L'unica modificazione che interessa i terzi è l'indicazione del Foglio ufficiale svizzero di commercio quale organo per le pubblicazioni sociali.

Albergo. — 9 luglio. **Edmond Rothen**, ditta individuale con sede in **Lugano** (FUSC. del 23 novembre 1936, n° 275, pag. 2747), esercizio dell'albergo **Lugano**. Il titolare **Edmondo Rothen fu Nicola**, da **Wahlern** (Bern), in **Lugano**, ha prescelto colla moglie **Lina** già vedova **Güntert** il regime della separazione dei beni.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

1941. 9 juillet. **Société foncière de Val-Fleuri, Lausanne**, société anonyme avec siège à **Lausanne** (FOSC. du 23 juillet 1937). L'assemblée générale ordinaire du 27 juin 1941 a pris acte du décès de l'administrateur **Léon Chapuisat** dont la signature est radiée. Elle a nommé comme seul administrateur **Alfred Siegfried, de Lenk** (Berne), à **Lausanne**, qui engage la société par sa signature individuelle.

9 juillet. **Société Immobilière de l'Avenue du Simplon N° 7 Lausanne S.A.**, société anonyme avec siège à **Lausanne** (FOSC. du 24 décembre 1935). L'assemblée générale ordinaire du 27 juin 1941 a pris acte du décès de l'administrateur **Léon Chapuisat** dont la signature est radiée. Elle a nommé comme seul administrateur **Charles Peclard, de Pailly** (Vaud), à **Lausanne**, qui engage la société par sa signature individuelle.

9 juillet. **Société Immobilière de l'Ancien Pont**, société anonyme avec siège à **Lausanne** (FOSC. du 31 mars 1936). L'assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1941 a décidé: 1° d'augmenter son capital de 40,000 fr., divisé en 80 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées, à 50,000 fr. par l'émission de 20 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées; 2° de modifier les statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 50,000 francs, divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la **Feuille officielle suisse du commerce**. Le conseil d'administration est composé de **Félix Iselin**, président, et **Paul Stein** (déjà inscrits), les deux à **Bâle**, qui engagent la société par leur signature individuelle.

Société immobilière. — 9 juillet. **Sur Lac B. S.A.**, société anonyme avec siège à **Lausanne** (FOSC. du 12 novembre 1936). Par décision du 10 juin 1941, le président du tribunal du district de **Lausanne** a prononcé la faillite de cette société. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office en application de l'art. 66, al. 2, ORC.

Trousseaux, lingerie, etc. — 9 juillet. La raison **Louis Bersler**, à **Lausanne**, manufacture de trousseaux et lingerie, atelier de brodages, monogrammes et dessin (FOSC. du 28 décembre 1931), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «**Louis Bersler et Cie**».

**Louis-Joseph Bersler**, de **Genève**, à **Lausanne**, et **Walther-Fernand Landry**, des **Verrières** (Suisse), à **Lausanne**, ont constitué, sous la raison sociale **Louis Bersler et Cie**, une société en nom collectif dont le siège est à **Lausanne**, qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> juillet 1941 et qui a repris, depuis cette date, l'actif et le passif de la raison «**Louis Bersler**», radiée. Exploitation d'une manufacture et commerce de trousseaux: **Avenue J.-J. Mercier 2**.

9 juillet. **Suchard Holding, Société Anonyme (Suchard Holding Aktiengesellschaft) (Suchard Holding Limited)**, société anonyme avec siège à **Lausanne** (FOSC. du 28 mai 1941). Dans sa séance du 19 juin 1941, le conseil d'administration a pris acte de la démission de **Georges Benard** et **Louis Bras**, administrateurs sans signature, lesquels sont radiés.

9 juillet. **Association immobilière de Contigny**, société anonyme avec siège à **Lausanne** (FOSC. du 3 novembre 1938). L'assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1941 a décidé: 1° d'augmenter le capital social de 14,500 fr., divisé en 145 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, à 50,000 fr. par l'émission de 71 actions nouvelles de 500 fr.

chacune, au porteur, libérées de 20% en compensation partielle de créances; 2° de modifier les statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 145 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, et en 71 actions de 500 fr. chacune, au porteur, libérées de 20% en compensation partielle de créances. Le capital social de 50,000 fr. est donc libéré à concurrence de 21,600 fr. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de Louis Cuendet, à Penthalaz, et Frédéric Cuendet, à Cossonay, qui engagent la société par leur signature individuelle (déjà inscrits).

9 juillet. **Compagnie d'Echanges Commerciaux Suisso-Portugais S.A.**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 10 avril 1934). L'assemblée générale du 23 mai 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

9 juillet. **Société Lausannoise de couleurs et vernis J. Delvecchio fils**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 8 décembre 1939). L'assemblée générale ordinaire du 5 juillet 1941 a pris acte de la démission de François Jacquenoud, administrateur sans signature, qui est radié. Elle a nommé administrateur Max Schneider, de Bâle, à Crissier. Le conseil d'administration est composé de Jean Delvecchio, président, qui engage la société par sa signature individuelle (déjà inscrit); de Wilhelm Mach (déjà inscrit) et Max Schneider, auxquels la signature a été conférée et qui engagent la société en signant collectivement à deux.

#### Bureau de Vevey

Objets mobiliers et articles d'occasion. — 9 juillet. Le chef de la maison **G. Chatelain**, à Vevey, achat, vente, échange d'objets mobiliers et d'articles d'occasion, exploitation industrielle et commerciale d'un procédé de fabrication pour la bière (FOSC. du 3 septembre 1938, n° 205, page 1930), fait insérer que ses locaux et bureau sont actuellement à la Rue du Centre 5.

9 juillet. La société coopérative **Cristal-Films, Société coopérative pour la production de films sonores**, dont le siège est à Vevey (FOSC. du 3 juillet 1941, n° 153, page 1295), fait inscrire qu'elle a désigné, en qualité de membre de son comité directeur, Adrien Grisel, de Travers, domicilié à Lausanne, en remplacement d'Albert Schulthess, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité directeur.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

1941. 21 juin. « Société coopérative de consommation „Concordia“ de Port-Valais et environs », à Bouveret, commune de Port-Valais (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1938, n° 77, page 740). En assemblée générale du 11 septembre 1938, la société a décidé sa dissolution. La liquidation aura lieu sous la raison sociale **Société coopérative de consommation „Concordia“ de Port-Valais et environs en liquidation**. La société est engagée par les signatures individuelles des liquidateurs Adrien Gay, de Finhaut, à Bouveret, commune de Port-Valais, et Marcellin Fraehéboud, de et à Vouvry. Les signatures des administrateurs Ignace Troillet, Albert Curdy, René Bussien et André Chaperon sont radiées.

Restaurant. — 3 juillet. Le chef de la maison **Joseph Chèvre**, à St-Maurice, est Joseph Chèvre, de Mettemberg (Berne), à St-Maurice. Exploitation du Buffet de gare de St-Maurice.

Appareils radio phoniques. — 8 juillet. La société en nom collectif **Berrut et Marclay**, à Troistorrens, commerce, pose et réparations d'appareils radiophoniques, électricité (FOSC. du 14 juin 1933, page 1431), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

8 juillet. **Casse-Maladie des Ouvriers et Ouvrières de la Société pour l'Industrie Chimique à Bâle, Usine de Monthey**, société coopérative dont le siège est à Monthey (FOSC. du 16 décembre 1937, page 2769). René Monnier, de Dombresson, à Monthey, a été nommé vice-secrétaire. Jean Devanthey, jusqu'ici vice-secrétaire, est secrétaire. Robert Mudry, jusqu'ici secrétaire, est membre adjoint. Sa signature est radiée. Les personnes autorisées à signer sont donc les suivantes: président: Ernest Friedrich; vice-président: Charles Ostrini; secrétaire: Jean Devanthey; vice-secrétaire: René Monnier. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou de leurs suppléants.

Vins. — 8 juillet. La société en nom collectif **Les fils de Maurice Roh**, à Leytron, commerce de vins du Valais en gros et détail (FOSC. du 4 août 1936, page 1880), est dissoute. La liquidation sera opérée par Maurice Roh et Willy Schmidt, qui engagent la société en liquidation par leur signature collective. La signature de Luc Roh est radiée.

8 juillet. Aux termes d'acte constitutif en date du 9 juin 1941, il a été constitué, sous la raison sociale **Les fils de Maurice Roh S.A.**, une société anonyme qui a pour objet l'achat et la vente de vins, par la reprise et l'extension du commerce de vins « Les fils de Maurice Roh », société en nom collectif, à Leytron, qui entre en liquidation et conserve son passif ainsi que les actifs non cédés à la société anonyme. Cette dernière peut se livrer en outre à toutes opérations en rapport avec le commerce de vins. Elle peut acheter, vendre ou louer des immeubles. Le siège de la société est à Leytron. Le capital social est de 120,000 fr., divisé en 120 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées par des apports des fils de Maurice Roh, consistant en: 1° Immeubles: n° 1 du cadastre de Leytron, maison et pressoir de 236 m<sup>2</sup>, place et jardin de 1200 m<sup>2</sup>, au lieu dit « Les prés Callon »; n° 32 du cadastre, vigne de 2100 m<sup>2</sup> et vauque de 753 m<sup>2</sup>, au lieu dit « Colline de Merle ». 2° Matériel, machines et outils, suivant inventaire détaillé faisant partie intégrante des statuts. 3° La clientèle de la société en nom collectif dissoute « Les fils de Maurice Roh ». Ces apports sont estimés et acceptés pour le prix total de 120,000 fr. L'organe de publicité est le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve des cas où la loi prescrit la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres, composé de Maurice Roh, président; Marc Gaudard, secrétaire, et Luc Roh; tous trois de et à Leytron. Willy Schmidt, de Suhr (Argovie), à Leytron,

a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration; par la signature collective du directeur ou d'un fondé de pouvoirs et d'un administrateur.

#### Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1941. 8 juillet. **Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon**, société anonyme à Fontainemelon (FOSC. du 11 mai 1940, n° 109, page 901). La signature de Jules Ganière, fondé de procuration, comme tel est radiée. La procuration a été conférée à William-Robert Fesselet, de et à Fontainemelon, lequel engagera la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 juillet. **Société immobilière Rue de la Charrière N° 8 S.A.**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 avril 1933, n° 80). Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1941, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée au registre du commerce. L'actif et le passif sont repris par la « Société Immobilière Rue Chavannes N° 15 S.A. », à Neuchâtel.

#### Genève — Genève — Genève

1941. 8 juillet. **SADED, Epuration et Désinfection Réunies S.A.**, à Genève (FOSC. du 27 mai 1941, page 1024). Locaux: Avenue Rosemont 6.

Articles de photographie. — 8 juillet. Le chef de la maison **S. Fuks**, à Genève, est Sara Fuks, de nationalité polonaise, domiciliée à Genève. Commerce d'articles de photographie. Rue du Léman 9.

Fournitures pour le bâtiment, etc. — 8 juillet. **H. et L. Stalet Frères Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 9 août 1938, page 1766). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève, du 3 juin 1941.

Ferblanterie, plomberie, etc. — 8 juillet. **Henri Martinet fils Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 26 juin 1941, page 1248). Louis-Georges Martinet, secrétaire, et Henri-Adrien Martinet, membres du conseil d'administration, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Veuve Henri Martinet née Adrienne Eymin (inscrite jusqu'ici comme présidente) reste unique administrateur et continue à engager la société par sa seule signature.

8 juillet. **Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny**, société anonyme à Chancy (FOSC. du 19 janvier 1940, page 124). L'assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1941 a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code fédéral des obligations révisé. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés. Le capital social de 10,000,000 fr. est entièrement libéré.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

#### Pila Aktiengesellschaft in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

##### Dritte Veröffentlichung.

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Januar 1941 die Liquidation beschlossen und als Liquidatoren die Rechtsanwälte Dres. Eugen Curti und G. Dubler, Bahnhofstrasse 79 in Zürich 1, gewählt (S. H. A. B. Nr. 38 vom 14. Februar 1941). Nach Art. 742 OR. werden die Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft den Liquidatoren anzumelden. (A. A. 106<sup>1</sup>)

Zürich, den 9. Mai 1941.

Die Liquidatoren: Dr. E. Curti.

#### Personalwohlfahrtsgenossenschaft der Standard-Mineraloelprodukte AG., Zürich

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939.

##### Zweite Veröffentlichung.

Die Personalwohlfahrtsgenossenschaft der Standard-Mineraloelprodukte AG. überträgt ihr gesamtes Vermögen an die Stiftung für das Personal der Standard-Mineraloelprodukte AG. Allfällige unbekanntes Gläubigeransprüche an unsere Genossenschaft sind uns bis 20. Juli 1941 anzumelden. Später angemeldete Ansprüche werden nicht mehr berücksichtigt. (A. A. 159<sup>2</sup>)

Zürich, den 7. Juli 1941.

Personalwohlfahrtsgenossenschaft der Standard-Mineraloelprodukte AG.

#### Mouvement National Suisse

Liquidation et appel aux créanciers et aux débiteurs.

##### Deuxième publication.

En exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 novembre 1940 concernant la dissolution du « Mouvement National Suisse », le Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève a ordonné le 4 juillet 1941 la liquidation des biens affectés à ce mouvement.

Les créanciers sont informés qu'ils ont à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, le Dr Joseph Reiser, Rue du Rhône 23, à Genève, dans le délai de 30 jours à compter de la troisième publication.

De même, les débiteurs et les détenteurs de biens de l'association dissoute sont invités à s'annoncer dans le même délai auprès du liquidateur.

Genève, le 9 juillet 1941.

(A. A. 160<sup>3</sup>)

« Mouvement National Suisse »

Le liquidateur: Dr. Joseph Reiser.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Restrictions provisoires, etc., dans le service postal international

(FPT.) Les prescriptions postales A 28 (prescriptions douanières, etc.) contiennent des indications générales et dans la règle durables, relatives aux interdictions et restrictions d'importation, d'exportation et de transit des envois de marchandises à destination de l'étranger.

En complément, nous publions ci-après, en tant que les tarifs n'en font pas mention déjà, les dispositions de caractère provisoire concernant les restrictions, interdictions et permis d'importation, les suspensions de services, etc., ainsi que les prescriptions relatives au service des paiements.

Il est néanmoins recommandé aux expéditeurs d'envois de marchandises pour l'étranger de demander au préalable à la division du commerce du département fédéral de l'économie publique, à Berne, si ces objets peuvent être introduits dans le pays de destination ou transiter par un tiers pays et le cas échéant, à quelles conditions. La poste décline tout engagement et toute responsabilité à ce sujet.

**Albanie.** L'importation de monnaies et de billets de banque albanais et italiens est interdite. En outre, les assignations bancaires, les chèques de tout genre, les effets de commerce, les traites, les livrets d'épargne, les bons d'Etat, les obligations, les actions et leurs coupons, émis en francs albanais ou en lires italiennes, ne peuvent être introduits en Albanie que sur autorisation de la banque nationale d'Albanie. Les dispositions régissant le clearing sont les mêmes que pour l'Italie.

**Allemagne** (y compris Danzig, les anciens territoires polonais de Prusse occidentale, de Posenie et de Haute-Silésie ainsi que les territoires d'Eupen, de Malmédy et de Moresnet). Il est interdit d'importer en Allemagne des billets de banque en reichsmarks (c'est-à-dire des billets de la banque du « Reich », des bons de la « Rentenbank » et des billets émis par des banques privées allemandes), des monnaies divisionnaires allemandes (d'argent, de nickel ou de cuivre), des billets de banque et des monnaies divisionnaires en couronnes ou schillings autrichiens, ainsi que des monnaies et billets de banque hollandais. En revanche, les billets et monnaies de l'espèce peuvent être transmis à un établissement de crédit allemand en Allemagne, y compris les bureaux de chèques postaux et le bureau de la caisse d'épargne postale de Vienne, lorsque l'expéditeur donne l'ordre d'en créditer un étranger sur un compte bloqué. Il en est de même des billets de banque et monnaies tchèques. Les billets de banque et monnaies polonais en zloty ne peuvent être importés en Allemagne que sur autorisation. Ils peuvent toutefois être transmis, sans autorisation, à un institut de crédit allemand en Allemagne, avec l'ordre d'en inscrire le montant à un compte bloqué, au profit d'un étranger. Sont aussi considérés comme instituts de crédit les bureaux de chèques postaux allemands et le bureau de la caisse d'épargne postale de Vienne. En vue de cette inscription, il est recommandé aux expéditeurs de joindre à leur envoi un ordre correspondant. Les timbres-poste de tout genre, es vignettes d'affranchissement imprimées ou collées sur des cartes postales, bandes, bulletins d'expédition, mandats de poste, formules de télégrammes, cartes-lettres ou enveloppes, les timbres-poste collés sur des bulletins de versement, mais non oblitérés, ainsi que les entiers oblitérés, ne peuvent être importés qu'avec l'autorisation du commissaire du Reich pour l'exportation, et le transit, à Berlin W 8, ou de l'autorité compétente (Reichsstelle für Waren verschiedener Art) à Berlin SW 68. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements au sujet du service des paiements avec l'Allemagne.

**Alsace-Lorraine.** Les objets de correspondance suivants, ordinaires ou recommandés, peuvent être expédiés à destination de l'Alsace-Lorraine, par la voie d'Allemagne: lettres, cartes postales, papiers d'affaires, imprimés, échantillons de marchandises, petits paquets. Voir aussi la remarque I à la fin.

**Argentine.** Les perles ainsi que les pierres et métaux précieux ne peuvent plus être importés en Argentine dans les objets de correspondance, mais seulement dans les boîtes avec valeur déclarée et dans les colis postaux. Les contraventions à cette prescription sont passibles des pénalités prévues pour les importations illégales.

**Belgique.** Les objets de correspondance de tout genre, ordinaires et recommandés, sont admis à destination de la Belgique, par la voie d'Allemagne. Ces objets peuvent également être expédiés comme envois express. Voir aussi la remarque I à la fin.

**Bohême et Moravie (protectorat).** L'importation, en Bohême et Moravie, de billets de banque tchéco-slovaques, de billets de banque en reichsmarks, de monnaies d'argent, de nickel et de cuivre, ainsi que de papiers-valeurs (titres et effets de change) de tout genre, n'est permise que sur autorisation de la banque nationale à Prague. Les timbres-poste de tout genre, les vignettes d'affranchissement imprimées ou collées sur des cartes postales, bandes, bulletins d'expédition, mandats de poste, formules de télégrammes, cartes-lettres ou enveloppes, les timbres-poste collés sur des bulletins de versement, mais non oblitérés, ainsi que les entiers oblitérés ne peuvent être importés que sur autorisation du ministère du commerce à Prague. En ce qui concerne le service des paiements avec le protectorat, voir la FPT n° 204/1940.

**Bulgarie.** Voir la remarque II à la fin.

**Danemark** (sans les îles Féroé et le Groenland). Les valeurs (actions, obligations et coupons) danoises et étrangères, les monnaies et les billets de banque ne peuvent être importés au Danemark que si le destinataire est en possession d'une autorisation de la banque nationale danoise. Toutefois, cette autorisation n'est pas exigée pour les monnaies et billets de banque étrangers que le destinataire importe pour faire rentrer au Danemark ses devises étrangères. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements au sujet du service des paiements.

**Espagne** (y compris tous les territoires sous souveraineté espagnole et le bureau de poste espagnol de Tanger). Tous les paiements, directs ou indirects, de personnes physiques ou morales domiciliées en Suisse en faveur de personnes physiques ou morales domiciliées en Espagne (savoir le territoire péninsulaire, les îles Canaries, les îles Baléares, les îles Pythiniennes, les villes de Ceuta et de Melilla, la zone du Maroc sous protectorat espagnol, ainsi que les autres possessions espagnoles) doivent être effectués à la banque nationale suisse. Sont seuls exempts de l'obligation d'être faits à la banque nationale suisse, les paiements qui sont réglés par compensation privée avec l'assentiment de l'office suisse de compensation. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements complémentaires au sujet du service des paiements. L'Espagne interdit l'importation et l'exportation de billets de banque.

**Finlande.** L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements au sujet du service des paiements.

**France** (Au sujet des objets de correspondance à destination de la France occupée, voir FPT n° 252/1940.) Les monnaies et billets de banque français, coloniaux et étrangers, de même que les papiers-valeurs de tout genre (titres au porteur, titres de créances, coupons, etc.), ne peuvent être importés en France que par la banque de France ou par des banques et agents de change désignés par le ministre des finances. Des dérogations ne peuvent être accordées qu'exceptionnellement, sur autorisation du ministre des finances. Les infractions à cette réglementation donnent lieu à l'application de pénalités qui prévoient la saisie et la confiscation éventuelle des billets par la douane. Tous les paiements à destination de la France (y compris les possessions, colonies et protectorats français ainsi que les territoires sous mandat français) du vent être effectués à la banque nationale suisse à Zurich, compte de chèques postaux n° VIII 939. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements complémentaires. Les marchandises d'origine étrangère sont frappées, à leur entrée en France, en plus des droits de douane d'une surtaxe fixée actuellement à 9%. Cependant, les destinataires qui ont pris la qualité de producteur et dont le nom figure au répertoire général des producteurs établi par l'administration française des contributions indirectes sont admis à différer le paiement de cette surtaxe. Pour que les destinataires puissent bénéficier de cette suspension de paiement, les déclarations en douane des colis postaux adressés à des producteurs domiciliés en France ou en Algérie doivent mentionner le numéro et le nom du département sous lesquels le destinataire est immatriculé au répertoire général précité. En outre, un avis réglementaire d'importation en suspension de taxe doit être remis au bureau de douane chargé du dédouanement. Afin d'éviter tout retard en France

dans l'acheminement de ces colis postaux sur leur destination définitive, les expéditeurs ont donc intérêt à apporter les indications nécessaires sur la déclaration en douane et à joindre à celle-ci, après entente avec le destinataire, l'avis réglementaire d'importation requis. La présence de cet avis d'importation doit être obligatoirement mentionnée sur la déclaration en douane. En ce qui concerne les certificats d'accompagnement pour les marchandises à destination de la France on en transit par la France, voir FPT, n° 237/1940.

**Grèce.** (Service postal complètement interrompu.)

**Hongrie.** Les mandats de poste privés de la Hongrie pour la Suisse doivent être émis par le seul bureau de Budapest 5. Il est interdit d'importer dans les territoires cédés par la Tchéco-Slovaquie à la Hongrie des actions, des titres hypothécaires, des obligations d'Etat, de communes ou d'autres provinces, ainsi que leurs coupons. Voir aussi la remarque II à la fin.

**Iran (Perse).** Quiconque désire importer des marchandises en Iran doit avant tout demander une autorisation d'importation au département iranien du commerce. Les devises ne peuvent être importées en Iran que par lettres avec valeur déclarée (service qui est toutefois suspendu actuellement), sous mention exacte du contenu sur l'enveloppe. Sont considérées comme devises: tous les billets de banque et de monnaie étrangers, tous les papiers-valeurs tels que chèques, traites, billets à ordre, autres valeurs bancaires, titres d'assurance, obligations, lettres de crédit, en un mot, l'ensemble des papiers-valeurs pouvant servir à spéculer. Les devises introduites en Iran par un autre moyen sont confisquées. Si les envois contenant de telles valeurs sont adressés à la banque Mellîé Iran ou à la banque impériale d'Iran, ils ne sont toutefois pas soumis à la restriction dont il s'agit. Il est interdit d'importer en Iran des billets de banque de la banque nationale de l'Iran.

**Islande.** Les paiements de tout genre en provenance de l'Islande et l'importation de marchandises dans ce pays ne sont admis que sur autorisation préalable de l'office central des devises de l'Islande. L'importation de monnaies et de billets de banque islandais, de même que de titres établis et payables en monnaie islandaise, est interdite. Cette restriction n'est cependant pas valable pour les chèques et autres assignations établis en monnaie islandaise et payables par les instituts bancaires officiels, ni pour les mandats de poste.

**Italie.** Le montant maximum des mandats de poste émis en Italie à destination de la Suisse est de 50 lires. Sur autorisation spéciale, il est toutefois permis d'expédier d'Italie des montants s'élevant jusqu'à 1000 lires (équivalent actuel de 225 francs). L'importation, en Italie et dans les colonies italiennes, de billets de banque et de papier-monnaie italiens n'est permise que sur autorisation du ministère italien des finances. Ces valeurs ne peuvent être expédiées sans cette autorisation que si elles sont adressées à des établissements bancaires, par leurs correspondants à l'étranger (banques), et destinées à être portées en crédit de comptes en lires, selon les dispositions sur la réglementation et le commerce des devises. Les infractions à cette réglementation sont punies, en Italie, de la confiscation des valeurs dont il s'agit. Il est permis d'importer en Italie et dans les colonies italiennes des billets de banque d'autres pays que l'Italie. Le destinataire doit cependant faire constater le contenu de l'envoi par une succursale compétente de la banque d'Italie et faire établir par celle-ci un procès-verbal officiel d'ouverture de l'envoi. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste suisses donnent tous renseignements au sujet du service des paiements avec l'Italie, l'Albanie et les colonies italiennes.

**Colonies italiennes.** En ce qui concerne le service des paiements ainsi que l'importation de billets de banque et de papier-monnaie, voir sous « Italie ». Le service avec l'Afrique orientale italienne est complètement interrompu.

**Japon,** y compris le Chosen (Corée) et les dépendances japonaises. Sauf autorisation spéciale de l'autorité compétente, le montant total des mandats de poste ou des virements que le même expéditeur au Japon et dépendances, peut envoyer mensuellement à destination du même pays, est limité à 100 yens ou l'équivalent de cette somme en monnaie du pays de destination. Le paiement, au Japon, de remboursements d'un montant total excédant 100 yens (environ 103 francs suisses) par mois est subordonné à l'autorisation de l'autorité japonaise compétente. Les billets de banque japonais ne peuvent être importés au Japon, au Chosen, à Taiwan, à Karafuto et dans la province de Kwantung qu'à l'instigation du gouvernement japonais ou sur autorisation du ministre japonais des finances. Il en est de même de l'importation de billets de banque du Manchoukouo dans la province de Kwantung.

**Luxembourg.** Les objets de correspondance suivants, ordinaires ou recommandés, peuvent être expédiés à destination du Luxembourg, par la voie d'Allemagne: lettres, cartes postales, papiers d'affaires, imprimés, échantillons de marchandises, petits paquets. Voir aussi remarque I à la fin.

**Maroc** (sans la zone espagnole). Les colis postaux ne peuvent être importés au Maroc français, sans autorisation préalable des autorités compétentes du protectorat, que s'il s'agit d'envois d'or, sous une forme quelconque, ou de colis sans caractère commercial expédiés par des particuliers à des particuliers, à l'exception des envois multiples faits par la même personne ou adressés au même destinataire. Les monnaies et les billets de banque de tout genre ne peuvent être importés au Maroc (sans la zone espagnole) que par la banque de l'Etat du Maroc ou par les banques autorisées à cet effet. En ce qui concerne le service des paiements, voir sous « France ».

**Norvège.** Les billets de banque et monnaies norvégiens ainsi que les papiers-valeurs norvégiens de tout genre ne peuvent être importés en Norvège qu'avec l'autorisation de la banque nationale norvégienne. Voir aussi la remarque I à la fin.

**Pays-Bas.** Les objets de correspondance de tout genre, ordinaires et recommandés, sont admis à destination des Pays-Bas, par la voie d'Allemagne. Ces objets peuvent aussi être expédiés comme envois express. Sauf autorisation du « Devezienstituut », Anna Paulownastraat 6, La Haye, il est interdit d'importer aux Pays-Bas: a) des monnaies et billets de banque néerlandais ainsi que des monnaies et billets de banque étrangers en « Reichsmark », en « Rentenmark », en « zloty », ou en couronnes du protectorat de Bohême et Moravie, y compris les monnaies et billets de banque de même espèce qui n'ont plus cours; b) des titres étrangers émis par des personnes physiques ou morales domiciliées ou résidant sur le territoire du Reich allemand. Voir aussi la remarque I à la fin.

**Pologne, Gouvernement général.** L'expédition d'envois postaux à destination du gouvernement général se limite aux objets de correspondance suivants, ordinaires et recommandés: lettres fermées jusqu'à 2 kg, cartes postales (simples et avec réponse payée), imprimés jusqu'à 2 kg (3 kg pour les volumes imprimés expédiés isolément). Les envois en langue juive ou hébraïque et en écritures autres que les écritures allemande, latine ou russe ne sont pas transmis. Le service des lettres avec valeur déclarée est suspendu jusqu'à nouvel avis. Les colis postaux sont admis dans la mesure prévue par le tarif provisoire des colis postaux (fascicule I). En ce qui concerne le service des paiements avec le territoire de l'ancienne République polonaise, voir FPT, n° 45/1941. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements complémentaires à ce sujet.

**Roumanie.** Les lettres avec valeur déclarée ou les autres envois renfermant des billets de banque roumaines ou étrangers, des chèques ou de l'or, ne peuvent être exportés de Roumanie sans une autorisation de la banque nationale roumaine. Voir aussi la remarque II à la fin.

**Slovaquie.** Les paiements soumis au clearing, à destination de la Slovaquie, doivent être faits à la banque nationale suisse, à Zurich, compte de chèques postaux n° VIII 939. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements à ce sujet.

**Suède.** A destination de la Suède, les remboursements et les recouvrements ne sont admis que pour encaisser des primes d'assurance, de droits de douane, des taxes de transport, etc., ou le prix de marchandises importées simultanément ou antérieurement. Les monnaies et billets de banque suédois ne peuvent être importés en Suède qu'avec l'autorisation de la banque nationale suédoise, les titres suédois et étrangers de tout genre qu'avec un permis de cette banque ou de banques commerciales spécialement autorisées à cet effet.

**Syrie, République libanaise et Gouvernement de Lattaquié.** Les billets de banque de tout genre et les monnaies étrangères ne peuvent être importés en Syrie et au Liban par la banque de Syrie et du Liban, la Compagnie algérienne et le Crédit foncier d'Algérie et de Tunisie, lesquels sont autorisés spécialement à cet effet. En ce qui concerne le service des paiements, voir sous «France».

**Turquie.** Certaines marchandises ne peuvent être importées en Turquie qu'avec permis spécial (pour renseignements à ce sujet, s'adresser au département fédéral de l'économie publique, service des renseignements, à Berne). Lorsque des marchandises sont expédiées dans des lettres, des petits paquets ou des boîtes avec valeur déclarée, l'expéditeur doit insérer l'autorisation d'importation dans l'envoi et apporter sur ce dernier la remarque « Permis d'importation inséré ». Pour les colis postaux, l'expéditeur a la faculté soit d'insérer l'autorisation d'importation dans l'envoi, soit de la fixer olideiment aux papiers d'accompagnement. Si le destinataire se procure lui-même l'autorisation d'importation, ce qui est aussi admis, il devra présenter cette pièce à la poste dans le délai d'un mois suivant la réception de l'avis d'arrivée s'il s'agit de colis postaux, et dans le délai de 2 mois s'il s'agit d'envois de la poste aux lettres. Les colis postaux contenant des objets dont l'importation est interdite ou soumise à des restrictions sont renvoyés sans autre à l'origine, sauf si l'expéditeur a indiqué sur les envois que ceux-ci devaient, en cas de non-remise, être réexpédiés sur un autre pays ou s'il en a déclaré l'abandon. La disposition préalable de l'expéditeur demandant à être informé de la non-remise n'est pas admise, car aux termes de la législation turque, ces colis-là ne peuvent pas être gardés en souffrance. L'indication du lieu de destination sur les envois postaux pour la Turquie doit avoir lieu dans l'appellation turque (p. ex. Ankara, Istanbul, Izmir, au lieu de Angora, Constantinople, Smyrne); au cas contraire, les objets courent le risque d'être renvoyés comme non distribuables. Voir aussi la remarque II à la fin.

**Union des Républiques soviétiques socialistes (URSS).** Le service des colis postaux et des lettres avec valeur déclarée avec l'URSS, y compris les nouvelles républiques soviétiques d'Estonie, de Lettonie et de Lituanie, est interrompu.

**Vatien.** Etat de la Cité du — L'importation de billets de banque et papier-monnaie italiens est interdite.

**Yougoslavie.** Des objets de correspondance de tout genre, ordinaires et recommandés, ainsi que des colis postaux sans valeur déclarée peuvent être expédiés à destination de la Croatie, par la voie d'Allemagne; les autres services postaux avec ce territoire sont suspendus. Des lettres, cartes postales, imprimés, échantillons de marchandises et papiers d'affaires jusqu'à 500 g, ordinaires et recommandés, sont admis à destination des anciens territoires yougoslaves de Basse-Styrie (Untersteiermark), de la Carinthie (Kärnten) et de la Carniole (Krain), par la voie d'Allemagne; les autres services postaux avec ces territoires sont suspendus. Le trafic postal avec le reste de la Yougoslavie est complètement interrompu.

Remarque I. Tous les paiements doivent être effectués à la banque nationale suisse à Zurich, compte de chèques postaux VIII 939. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements complémentaires.

Remarque II. Les paiements assujettis au clearing, à destination de la Bulgarie, de la Hongrie, de la Roumanie et de la Turquie, doivent tous être faits à la banque nationale suisse, à Zurich, compte de chèques postaux VIII 939. L'office suisse de compensation, à Zurich, et les offices de poste donnent tous renseignements complémentaires. 161. 12. 7. 41.

**Argentinien — Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen**

Laut telegraphischer Meldung aus Buenos Aires finden die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr 155 vom 5. Juli 1941 erwähnten neuen argentinischen Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen keine Anwendung auf diejenigen Waren, für die bereits eine Vorbewilligung (permiso previo) erteilt worden war. Diese Sendungen bleiben somit im Genuss der früheren Bestimmungen. 161. 12. 7. 41.

**Argentine — Restrictions d'importation et contrôle des devises**

Aux termes d'une communication télégraphique de Buenos-Ayres, les nouvelles restrictions d'importation et dispositions sur le contrôle des devises mentionnées dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 155, du 5 juillet 1941 ne sont pas applicables aux marchandises bénéficiant d'un permis préalable déjà octroyé. Ces envois bénéficient donc des dispositions antérieures. 161. 12. 7. 41.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 7. Juli 1941 — Situation au 7. juillet 1941

Aktiven — Actif	Fr.		Veränderungen seit d. letzten Ausweis Changements dep. la dern. situation
	Fr.	Fr.	
1. Goldbestand — Encaisse or .....	2,285,793,314.50	+	2,734,157.90
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres .....	1,301,160,916.65 7,177,477.35	—	2,178,915.04
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse Wechsel — Effets de change .....	59,534,409.67	—	1,722,889.70
4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft Billets de la Caisse de prêts de la Confédération .....	1,150,000. —	—	400,000. —
5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours andere Lombardv. — autres avances s. nant. ....	12,950,000. — 26,555,378.56	—	397,547.54
6. Wertschriften — Titres .....	69,812,718.30	—	—
7. Correspond. im Inland — en Suisse .....	4,255,284.57	+	137,227.02
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	144,901,042.47	+	1,437,717.94
Zusammen — Total .....	8,913,196,542.07		
<b>Passiven — Passif</b>	Fr.		Fr.
1. Eigene Gelder — Fonds propres .....	40,000,000. —	—	—
2. Notenumlauf — Billets en circulation .....	2,086,998,540. —	—	28,195,135. —
3. Tagl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue .....	1,569,442,029.63	+	23,718,300.17
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	216,765,972.44	+	1,261,149.53
Zusammen — Total .....	3,918,196,542.07		

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936. | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
161. 12. 7. 41.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Beltritte — Adhésions

Aarau: VI. 5988 Brändli-Hemmeler, S., Dr. med., Oberarzt. Adliswil: VIII. 4361 Furrer, Rudolf, Radiotechniker. Affeltrangen: VIII c. 2489 Ortskommando Affeltrangen. Auverliers: IV. 3078 Germond, Henri, ferblanterie, appareillage. Bad Ragaz: X. 3643 Dorer, Arthur. Basel: V. 13000 «Autotransit», Schweizerische Lastwagen-Syndikat, Geschäftsstelle Basel. — V. 15179 Birkensee, Luise, Fr., Lehrerin. — V. 1016 Bohay, Gustav, Dr. h. c., Zimmermeister. — V. 14635 Courvoisier-Preu, Felix. — V. 15452 Gelzer, M., Dr. jur. — V. 14575 Imm, Ernst, Mineralwasser-Depositär. — V. 14640 Interessen-Gesellschaft Schweizerischer Wehrmänner. — V. 14382 Israelitische Fürsorge Basel, Flüchtlingshilfe. — V. 14203 Klenze, Peter, Lehrer. — V. 15149 Kräsi-Gempeler, J. — V. 15454 Reis, Oskar, Vertreter. — V. 15453 Schibli, Erwin, Dr. jur., Untersuchungsrichter. — V. 14025 Schindhelm, Ernst, Bureau-Spezialartikel «Basilisk». — V. 15451 Schneider, Willy, Prokurist. — V. 14385 Steiner-Mangold, E., Maschinzeichner. — V. 15457 Sutter-Gisiger, Paul, Dr. — V. 15456 Wyss-Dierks, Lüssy, Bassersdorf: VIII. 29603 Tanner, Hermann, Agentur der Unfallversicherung Winterthur. Bern: III. 4638 Arbeitersktion Bern des Personalverbandes des EMD. — III. 10051 Bialer, Fr., Kartograph. — III. 10145 Brunshvig, Henri, Pferdehandlung. — III. 11244 FOR-TUNA, Compagnie d'assurances Zurich, Bureau pour la Suisse Romande. — III. 3668 Hausverwaltung Nonbijoustrasse 120, J. Boller. — III. 11781 Hausverwaltung Morillonstrasse 38, Erwin Barbey. — III. 13969 Jubiläumspalette 750 Jahre Bern, Zentralstelle. — III. 298 Kirchensteuer der römisch-katholischen Kirchengemeinde Bern (Gesamt-Kirchengemeinde). — III. 12577 Knobel, Ellen, Fr., Couture. — III. 8787 Lüthy-Brechbühl, Marie, Frau. — III. 9150 Schweizerisches Spediteur-Syndikat. — III. 9276 Terretz-Grossenbacher, W., Kaufmann. — III. 9394 Verwaltung May-Gut, A. Teuscher. Biel: IV a. 3972 Besançon, Ernest, équarisseurs et décolletage. — IV a. 3968 Jeanmonod, R., bureau technique. — IV a. 2959 Spahr, E., Bäckerei und Konditorei. Birsfelden: V. 1221 Vogel-Stohler, Fritz, Hotel Waldhaus, Hard. Bremgarten (Aargau): VI. 5963 Künzli-Oswald, Walter, Kreisfisch AEW. Birmen: VI. 5985 Schmid, Jos., Käser, Waldhäusern. Chur: X. 4377 Fessio - Fratelli Calvi - e GLE. — X. 3527 Florin, Reto, Professor an der Kantonschule. Davos-Platz: X. 4374 Faulhaber, Lina, Bäckerei-Konditorei. Dotikon: VI. 5980 Wohlfahrtstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik AG. Einsiedeln: VIII. 8941 «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Einsiedeln. Erlenbach (Zürich): VIII. 8594 Riedener, Germaine, Frau, Dr. Fiumi: X. 4379 Good-Bless, M., Sattler und Händler. Fribourg: II a. 1090 Kistler, Emile, président, comité local d'organisation de la semaine sociale suisse. Genève: I. 5352 Compagnie minière de Verségères S.A. — I. 8054 Ducey, Louis, fonderie de fer, Acacias. — I. 7761 Koelliker, Yvonne, Mme. — I. 7797 Scherer, E., Mlle. Göschenen: VII. 3822 Egli, Hans, Handlung. Hemberg: IX. 8463 Evangelische Kirchengemeinde (Baupend). Hergiswil (Nidwalden): VII. 8401 Stürimann-Troller, Fritz. Herrliberg: VIII. 3915 Dorschner, Josef, ad Betriebschef. Hiltwil: VIII. 27766 Gefängnis-Verwaltung. Kileberg (Zürich): VIII. 29611 Linsi, Jakob, Vorbühlsstrasse 11. Konolfingen: III. 12026 Stettler, Joh., Evangelist. Krenzlingen: VIII c. 2507 Hoek, Jos., Lacke und Farben. Kräns: VII. 369 Zeier, Otto, Architekt. Lausanne: II. 4148 Club de Marche «Le Léman». — II. 9251 Croz, Robert, notaire. — II. 9250 Duc, Hermann, tapissier-décorateur. — II. 7944 Fonds national pour l'extension des cultures, comité vaudois. — II. 9245 Immenble «Sur Val», F. Bucher. — II. 9247 Roy, Gustave-Frédéric. — II. 9246 Schaub, R., administrateur. — II. 9253 Vauthey, Fernand. Lenzburg: VI. 5979 Pensionskasse der Arbeiter der Konservfabrik Lenzburg. — VI. 5978 Pensionskasse der Angestellten der Konservfabrik Lenzburg. Liestal: V. 719 Mühleisen-Beck, F., Konditorei und Café. Luzern: VII. 7008 Disler, Hans, Liegenschaft «Moosegg». — VII. 385 Konkordia AG für Versicherungs, Verwaltung. — VII. 4025 Müller & Ulrich, «Spada», Spezialhaus für Festsportartikel. Meiringen: III. 12867 Rytz, Werner, Herren- und Damenmassgeschäft. Montagny-près-Yverdon: II. 9249 Viret, Paul. Murten: II a. 1015 Bini, Germano, particulier. Neuchâtel: V. 15455 Ortmarv-Thomi, Luise, Frau. — V. 15458 Parpan, Antonio. Neuchâtel: IV. 2852 Kölliker, W., louage de bateaux. — IV. 3074 Thiebhand, Maurice, mécanicien dentiste. — IV. 3081 Vuillommet, Virgile, Concert 6. Nidau: IV a. 3973 Selza Watch Co., S.A. Selzach, Bureaux V. Gisiger, Nidau. Orbe: II. 6394 Rossier, Louis, horticulteur. — II. 9248 Schranz, Fritz, cordonnerie centrale. Olon: II. 1967 Office communal des caisses de compensation. Payerne: II. 9039 Carnal, E., hlogerie, radio. Perroy: II. 5646 Caisse de compensation de la commune de Perroy. Râfles: IX. 8467 Werdenbergische Kranken- und Sterbekasse, Sektion Auswärtig. Reinaeh (Aargau): VI. 5987 Freisinnigdemokratische Volkspartei, Sektion Reinach. Riehen: V. 1590 Luftschutz-Komp-V. Ringenberg: III. 11062 Frutiger, Math., Baugeschäft. Rorschach: IX. 8473 Schwimm-Club Rorschach. Ruesyes (Vaud): II. 9254 Jaquier, Louis. St. Gallen: IX. 8471 Beck, G., Vertretungen. — IX. 8405 Berlinger, J., Royalvertrieb. — IX. 8474 Burten, Willy, Uhren, Optik, Photo. — IX. 8464 Sportschützen-Gesellschaft St. Gallen Ost. — IX. 8475 Traber-Gasser, Frieda, Frau. St-Sulpice (Vaud): II. 4811 Palaz, Robert, Les Pierrettes. Saanen: III. 12777 Würsten, Sannel, Handelsgärtnerei. Sâles (Gruyère): IIa. 1011 Exploitation de la tourbière de la commune de Sâles (Gruyère). Scheuren: IV a. 3967 Rihs, A., Grandissages, Schwademan. Schönenerd: VI. 5990 Militärschiessverein. Seon: VI. 5991 Krankenfürsorge, Sitz in Winterthur, Sektion Seon. Slon: VII. 8424 Holva Aktiengesellschaft (Holva Société Anonyme). Speicher: IX. 8468 Künzler, W., Drogen- und Kräutlerhaus «Höhenblick». Stettlen: III. 12365 IMMAG, Aktiengesellschaft Deisswil. Sursee: VII. 451 Strickwarenfabrik Sursee AG. (vormals Victor Klaus). Trins: X. 4375 Caprez-Leutenegger, J. Vaulion: II. 9244 Raymond-Piguet, A., pierres fines Vézéaux: I. 8055 Bälliger, Georges, horticulteur. Vevey: II b. 1970 «Cristal-Films», société coopérative pour la production de films sonores. Villeneuve: II. 1963 Ursebacher, Ernest, boucherie, charcuterie. Waldstatt: IX. 8469 Bruderer, U., Papeterie und Buehbinderie. Winterthur: VIII b. 3127 Wettstein, S., Frau, Witwe. Zäziwil: III. 6276 Gemeindegemeinschaft Mirehel. Zug: VIII. 9133 Wismer, Jules, Coiffeur-Spezialapparate. Zürich: VIII. 3626 Aicher-Winkler, Hans, Werkstätte für feine Polstermöbel und Vorhänge. — VIII. 28369 Akademische Verbindung «Welfen». — VIII. 29606 Arnold-Baumgartner, Franz. — VIII. 17922 Benz, Ernst, Bronze- und Metallarbeiten, Baubeschläge en gros. — VIII. 29604 Bombelli, Emil, Velos. — VIII. 13735 Buser-Moser, Peter, Vertretungen. — VIII. 7995 Dischler, Emil, Lederwaren und Reiseartikel. — VIII. 3867 Elchbozer, Margaret. — VIII. 3429 Enderle S.A. — VIII. 27699 Fiabane, K. & F., Schweizerhofgarage. — VIII. 29602 Fischinger-Wehrli, Albert, Kolonialwaren. — VIII. 27836 Froehner-v. Hegener, Max, Dr. med. — VIII. 29608 Gradmann, Alfred, Architekt BSA. SIA. — VIII. 8618 Häfeli, Gottfried, Metzgerei. — VIII. 8865 Häuselmann-Stutz, Edwin, Buchdrucker. — VIII. 28325 Holder, Ernst, Maler-Atelier. — VIII. 25452 Imhof, L., Technische Artikel. — VIII. 3916 Kolb, Xaver, Verladendienst. — VIII. 8446 Lipp, Albert, Sobn, Holzbeizerei. — VIII. 29601 Lütz-Diethelm, Cécile. — VIII. 28206 Midas AG. — VIII. 29430 Mumenthaler, M., Handels- und Kommissionsgeschäfte. — VIII. 29605 Nydegger, Werner, Buchdrucker. — VIII. 26391 Schläpfer, Ulrich, Technische Vertretungen. — VIII. 28405 Schlegel, Victor, Vertretungen. — VIII. 27398 Schrama, Peter, Vertreter. — VIII. 27899 Stadtzürcher Jodler-Vereinigung (SZJV.). — VIII. 7641 Verein der Bäckermeister von Zürich, «Holzaktion». — VIII. 29609 Walch, Georges, Brauerstrasse 30. — VIII. 8969 Weber, Gottfried, Restaurant Froburg. — VIII. 27781 Weber, Maurice, Galvanische Anstalt. — VIII. 25223 Weilenmann, Jakob, Heim- und Fernschule. — VIII. 22106 Widmer, Josef, Radio-reparaturwerkstätte. — VIII. 6951 Wieland, Heinrich, Grill «Surprise». Schaan (Liechtenstein): IX. 8458Schädler «Agra» AG.

Redaktion: Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**A. E. Nydegger & Co.** Anerkannte Spezialisten im Verkehr von und nach **U.S.A.** **Natural** Genf Zürich **Transport AG. Chs. Natural Basel**  
Broadway 11 New York Telegr.-Adr.: Anydegger



# DIE REICHSMESSE LEIPZIG, HERBST 1941

findet vom 31. August bis 4. September statt



60% Fahrpreismässigung  
auf der Deutschen Reichsbahn

Sofortiger Antrag für  
Einreise-Erlaubnis notwendig

Alle Auskünfte durch:

**REICHSMESSEAMT IN LEIPZIG**, Geschäftsstelle für die Schweiz  
Zürich, Bahnhofstrasse 77  
und die führenden Reisebüros

## Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 9. August 1941, vormittags 11 Uhr,  
im Restaurant Schmiedstube, Zeughausgasse 7, in Bern.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1940.
2. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1941.

Die Aktionäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich an derselben vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Aktien oder Depotscheine wenigstens drei Tage vor dem Versammlungstage bei der Hauptbuchhaltung der Gesellschaft in Bern, Genfergasse 11, oder wenigstens sechs Tage vor dem Versammlungstage bei den unten erwähnten Stellen zu hinterlegen: dagegen erhalten sie Eintrittskarten zur Generalversammlung.

In der Schweiz können die Aktien deponiert werden:

- in Bern: Bei der Hauptbuchhaltung der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS., bei der Kantonalbank von Bern, bei der Spar- und Leihkasse;
- in Basel: heim Schweiz. Bankverein, bei der Basler Handelsbank, bei den Herren A. Sarasin & Cie.;
- in Genf: bei der Société de Banque Suisse;
- in Zürich: bei der Eidgen. Bank A.G., bei der Schweiz. Kreditanstalt, bei der A.G. Leu & Cie., bei den Herren A. Hofmann & Cie.

In Frankreich können die Aktien deponiert werden bei den in den betreffenden Publikationen der «Petites Affiches» und der «Affiches Parisiennes» angezeigten Bankhäusern. P 1882

Die Jahresrechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Juli 1941 an zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf in den Bureaux der Direktion in Bern, Genfergasse 11.

Bern, den 7. Juli 1941.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident:  
Dr. W. Bösiger.

## Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft

### Einladung

zur

### 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 21. Juli 1941, nachmittags 4 Uhr, im «Hof» in Wil.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates pro 1940.
2. Rechnungen und Bilanz pro 1940. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten für das Geschäftsjahr 1941.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden den Aktionären beim Eintritt in das Lokal gegen Ausweis abgegeben.

Weinfelden, den 7. Juli 1941.

**Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft**  
Der Verwaltungsrat.

## Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz)

### Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 11. Juli 1941 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1940 auf

**Fr. 3.50 per Aktie**

festgesetzt.

Die Auszahlung derselben erfolgt vom 12. Juli 1941 an gegen Ablieferung des Coupons Nr. 20, abzüglich 6% eidgenössische Couponsteuer und 5% Wehrsteuer, bei nachstehenden Banken und deren Zweigniederlassungen:

- Eidgenössische Bank AG, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Basler Handelsbank, Basel
- Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Giubiasco, den 12. Juli 1941.

P 1895

Der Verwaltungsrat.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG, Bern

Als schönes  
**BLEIBENDES ANDENKEN**  
an die  
**650. BUNDESFEIER**  
hat  
DIE SCHWEIZERISCHE BLEISTIFTFABRIK  
**CARAN d'ACHE**  
EIN SPEZIALETUI VON 18 FARBSTIFTEN  
mit dem Hodler Bild  
**SCHLACHT BEI NÄFELS**  
AUF DEN MARKT GEBRACHT

Schutzmarke  
**Papierservietten,**  
weiss, Krepp und  
Damast P 1891  
**Tischpapier**  
Damast  
**P. Gimmi & Co.**  
zum Papyrus, St. Gallen.

**Unentbehrlich**  
als Nachschlagewerk ist in  
jedem Betrieb das in der  
dritten Auflage erhaltliche  
**Verzeichnis**  
**schweizerischer**  
**Berufsverbände**  
Es enthält die genauen  
Adressen, Telephonnummern  
usw. von mehr als 780  
schweizerischen Berufsver-  
bänden und ist mit über-  
sichtlichem alphabetischem  
Register versehen. Nach-  
nahme-Versand **Fr. 2.25**  
durch das **Schweiz. Han-  
delsamtsblatt, Effinger-  
strasse 3, Bern 1.**

Verkaufende Briefe  
schreiben Sie auf  
**HALDA**  
  
Schauen Sie einen  
HALDA-geschriebenen  
Brief an und Sie  
verstehen seine Wir-  
kung.  
  
**L.C. Smith & Corona**  
Schreibmaschinen AG.  
Zürich, Stampfenbachstrasse 69 - Telefon 475 10

**Le chèque n° 7146**  
sur la Caisse d'épargne du Valais, agence de Saxon, tiré  
par Monsieur **André Haefliger, Saxon**, ayant été  
perdu alors qu'il était signé en blanc, ne doit pas être payé.  
Sion, le 11 juillet 1941.  
**Caisse d'épargne du Valais**  
Société mutuelle.

## Elektrische Bahn St. Gallen - Gais - Appenzell

Unsere Herren Aktionäre werden hiermit für die Erledigung nach-  
stehender Geschäfte eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 19. Juli 1941, um 15 Uhr, im Hotel Hecht in Teufen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen vom Jahre 1910 mit Bilanz auf 31. Dezember 1940, nebst dem Berichte der Rechnungsrevisoren.
  2. Wahlen in den Verwaltungsrat für die in Ausstand kommenden Mitglieder.
  3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
  4. Allfällige Anträge der Aktionäre.
- Die Eintrittskarte zur Generalversammlung, welche an diesem Tage auf unserer Linie zur freien Fahrt in beliebiger Wagenklasse nach und von Teufen berechtigt, kann gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 18. Juli 1941 bei der Direktion in Teufen bezogen werden. Ebenso liegt dort ab 9. Juli 1941 der Rechenschaftsbericht pro 1940 zum Bezuge auf. Die Stimmkarte wird beim Eintritt in die Versammlung abgegeben.  
Teufen, den 4. Juli 1941. P 1813

Für den Verwaltungsrat  
der elektrischen Bahn St. Gallen-Gais-Appenzell  
Der Präsident: E. Tanner.

**Compagnie du chemin de fer funiculaire**  
**Vevey-Charbonne-Mt-Pélerin** P 1831  
Messieurs les porteurs d'obligations sont informés que les titres portant les numéros ci-après sont sortis au tirage au sort et seront remboursés à dater du 15 septembre 1941 aux guichets de la **Banque Fédérale S.A. à Vevey**; ce sont:

103	159	169	210	380	409	416	424	433	448
455	460	498	521	530	554	557	573	588	591

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg